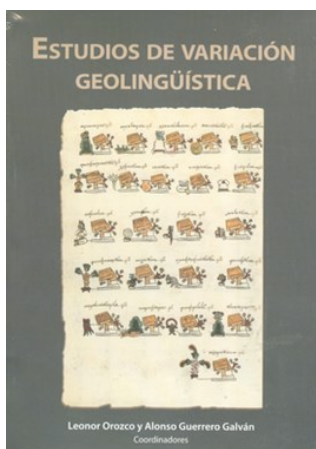
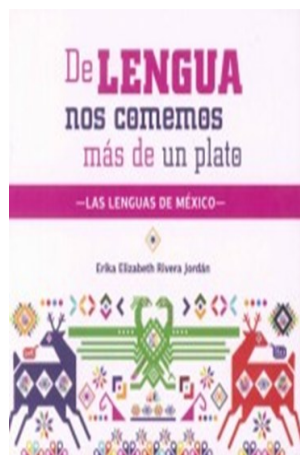


Julio-Agosto 2018

Material disponible para consulta en Centro de Documentación, de lunes a viernes, de 9:00 a 17:00 horas.



Centro de Documentación en Educación Intercultural : reseñas



Rivera Jordán, Erika Elizabeth. De lengua nos comemos más de un plato. Las lenguas de México

Libro que incluye una miscelánea de curiosidades lingüísticas, poemas canciones, refranes y expresiones interesantes de las múltiples voces que conforman la identidad.

El español es la lengua más utilizada en México, sin embargo, más de 7 millones de personas

hablan lenguas indígenas. Existen cerca de 68 lenguas, junto con 364 variantes, reconocidas como lenguas nacionales, junto con el español y, en conjunto, son los pilares de la riqueza cultural de México.

Las lenguas indígenas son elementos esenciales de la identidad de

los pueblos. Por su intermedio, se puede apreciar la manera en que las poblaciones comprenden el mundo; la forma en que se visten, lo que comen, lo que celebran tienen una manera particular de nombrarse, y en cada palabra se reconoce la riqueza cultural que poseen los mexicanos.

Siankope, Joseph y Olga Villa. Música e interculturalidad

Las relaciones interculturales que se expresan en la escuela son una fuente de enriquecimiento para todas las personas que la integran.

Los autores proponen prácticas educativas a través de la música, cuyos objetivos son el aprendizaje para la resolución de conflictos, el conocimiento de la cultura propia y ajena, el desarrollo de la autoes-

tima, de la creatividad y de los valores, así como el reconocimiento de los prejuicios y estereotipos inmersos en nuestra sociedad.

La inclusión del alumnado y sus familias en la vida escolar y en la tarea de las relaciones interculturales es fundamental; en este sentido, los docentes son como compositores que pueden crear,

con las distintas notas a su alcance (sus alumnos) y los instrumentos musicales de la orquesta (las oportunidades que la escuela ofrece), una obra musical de gran belleza.

Orozco, Alonso. Estudios de variación geolingüística

El autor muestra que la variación geográfica de una lengua refleja la diversidad de los grupos de hablantes y de las culturas que se extienden a lo largo de un territorio.

Dentro de ese espacio, los hablantes mantienen lazos comunicativos en constante cambio y dependientes de la situación, pero al mismo tiempo conservan, valoran y transmiten comportamientos lingüísticos más o

menos estables que los dotan de identidades locales, regionales o internacionales.

Libro que analiza los diferentes enfoques y niveles de estudio lingüístico, cómo se estructuran esas relaciones tanto sincrónica como diacrónicamente.

Así mismo, se abordan aspectos sociolingüísticos en el estudio de la variación geolingüística; variación diatópica de la entonación

del español; variación fónica en lenguas indígenas; variables léxicas y morfosintácticas en el establecimiento de áreas dialectales, y variación léxica y morfosintáctica.



Cantú Bolán, Brenda. México se escribe con X. Nahuatlismos y etimologías del náhuatl para niños y jóvenes. Mexico is spelled with an X. Nahuatlism and náhuatl etymology for children

Libro que da cuenta del uso del náhuatl en México desde hace 500 años aproximadamente. Es el idioma que se hablaba en el imperio azteca. Abarcó principalmente el centro de México, lo que hoy se conoce como Ciudad de México, Estado de México, Hidalgo, Morelos, Puebla, Veracruz, Guerrero, Tlaxcala y San Luis Potosí.

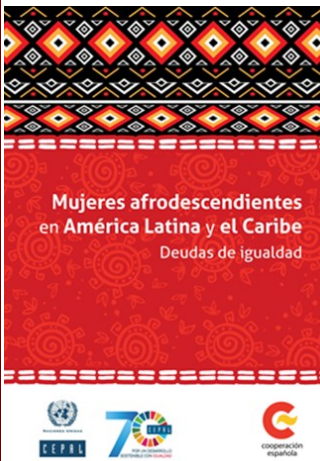
El uso del náhuatl se extendió también en lo que hoy son los

Estados Unidos, Honduras, El Salvador y Nicaragua.

Cuando los españoles llegaron a México aprendieron muchas cosas de los nativos indígenas y también les enseñaron cosas nuevas. Con el paso del tiempo, los mexicanos fueron conviviendo con los españoles y aprendiendo su idioma; así, al pasar los años, llegaron a mezclar el náhuatl con el español, creando nuevas palabras que hoy se conocen con el nombre de nahuatlis-

mos. Es decir, son palabras que se forman de la combinación entre náhuatl y español. Por ejemplo, de la palabra del náhuatl *ahuacatl*, proviene el nahuatlismo aguacate.

A lo largo de este libro se aprenden algunos nahuatlismos que se utilizan en la actualidad, como escribir México con x.



Aparecida Bento, María [et al.]. Mujeres afrodescendientes en América Latina y el Caribe. Deudas de Igualdad

Estudio que ofrece un panorama sobre las diversas desigualdades que experimentan las mujeres afrodescendientes de la región. Es un aporte a la discusión sobre políticas que busquen eliminar todas las formas de discriminación que les afecten.

El texto adopta una perspectiva interseccional y de género, con miras a visibilizar las brechas sociales, económicas, educativas, de salud y otras, frente a los hombres

afrodescendientes y a los hombres y mujeres no afrodescendientes.

El estudio se estructura a partir de tres dimensiones de la autonomía de las mujeres: autonomía económica, física y en la toma de decisiones.

Se recogen algunas iniciativas de políticas públicas gestadas e implementadas por los Estados de la región para cerrar las brechas de desigualdad, no obstante, son aún

insuficientes para saldar las deudas de igualdad.

El análisis realizado refleja las persistentes desigualdades que experimentan las mujeres afrodescendientes en diferentes ámbitos.

Se puede consultar y descargar el estudio en:

<http://ow.ly/nT1130lf8oq>



Silvestre Quiñónez, Baltazar. Un final tan dulce. Hune' chí'al slahwob'al

Libro que muestra el pensamiento mítico, mágico y tradicional entre los jakaltecos.

El autor representa a los personajes en forma de animales que pueden hablar y actuar de manera semejante a la de los humanos para mostrar cualidades y defectos que se encuentran en la vida diaria de las personas. En estos relatos recupera las tradiciones de su pueblo. Baltazar comparte dos

cuentos: el primero se refiere a las personas que no quieren escuchar la verdad ni prestan atención a otros y las sorpresas que se pueden llevar; el segundo habla del ingenio al que hay que acudir para salir de problemas que parecen no tener remedio. Se encuentran escritos en jakalteco, lengua indígena que pertenece al tronco lingüístico de las lenguas mayas. Aunque cuenta

con pocos hablantes en México tiene una literatura joven y vigorosa.

Los jakaltecos viven en las tierras altas y húmedas de Chiapas, en parajes remotos y de difícil acceso. Se dedican principalmente a la agricultura y al comercio de productos agrícolas. Son aficionados a los cuentos y tienen relatos tradicionales de ingenio y gracia.

Terán, Víctor. 40 poetas del mundo. 40 binnihuezá'diidxa' guxana guidxilayú

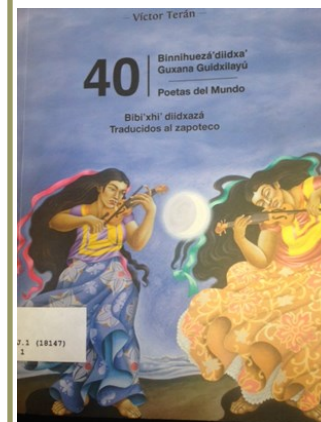
Libro que da muestra la versatilidad, completitud y potencia de la lengua diidxazá: "¡larga vida a la lengua zapoteca!".

El autor presenta 116 poemas que le impresionaron y que hubiera querido escribir. Utilizó la traducción libre, que no se aleja del poema original, que recrea por analogía la obra del autor para conseguir una poesía viva, con las mismas sensaciones y razones.

Todos los poemas fueron traducidos al zapoteco del español, los únicos que se tradujeron del zapoteco al español fueron los Pancho Nacar, un sublime poeta juchiteco que nunca escribió en otra lengua diferente al zapoteco.

Terán hace un recorrido extenso en la poesía universal y ofrece ejemplos que inician con Catulo, fallecido en el año 54 a. c., y termina con el mexicano Rubén Bonifaz

Nuño. Son poco más de dos mil años de poesía los que se incluyen en conjunto del libro. Una ruta iluminada por los textos de cuarenta poetas universales.



Barriga Villanueva, Rebeca (ed.). Lenguaje en movimiento

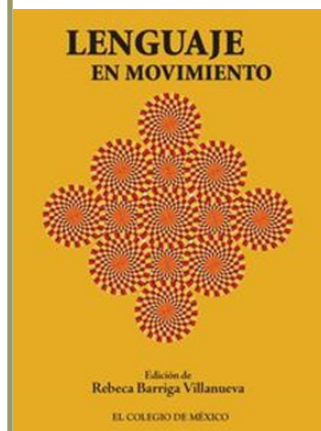
Libro que llena los huecos que todavía pueblan a los estudios de adquisición y desarrollo del español de México y que describe procesos del purépecha de Michoacán, lengua originaria, que se sabe poco sobre su adquisición.

Cada capítulo se detiene en un nivel del sistema imbricado con otros; va de los sonidos plasmados en la entonación a los significados bifurcados en la ambigüedad; de lo fonético y lo fonológico a lo

semántico, pasando siempre por los senderos de la gramática y complejizándose junto a un léxico en expansión con mayores exigencias comunicativas y de intenciones pragmáticas.

Recorre varios estratos y nichos sociales de la adquisición: una escuela rural michoacana, una urbana xalapeña; niños que crecen en una familia de clase media o aquellos que se desarrollan en el seno de una familia indígena. Las

edades estudiadas también recorren un espectro transversal de alrededor de once años: se analizan cualitativa y cuantitativamente fenómenos y procesos del habla infantil, desde un año y medio en la emergencia de la gramática hasta los doce y medio ¿nueva frontera de desarrollo?.



Solís, Patricio (ed.). Desigualdad, movilidad social y cursos de vida en la Ciudad de México

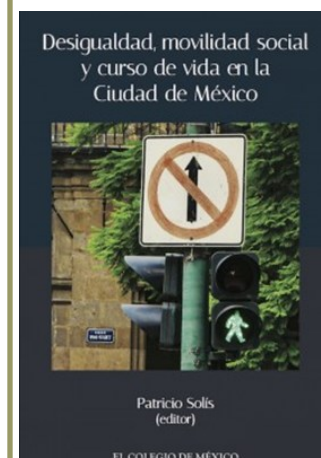
Libro que estudia los procesos de reproducción intergeneracional de la desigualdad social, a partir de los resultados de la ENDES-MOV, una encuesta de movilidad social aplicada a poco más de 2,000 residentes de la zona metropolitana en 2009.

Se analizan las diferentes facetas de la movilidad intergeneracional: la relación entre movilidad ocupacional y económica, las diferencias de género en el logro ocu-

pacional, la desigualdad de oportunidades educativas, el papel del capital social en la movilidad social, las trayectorias de los jóvenes, la relación entre movilidad social y actitudes hacia la desigualdad, los efectos de la estratificación social en la selección de parejas y las percepciones sobre la movilidad social.

La investigación ofrece una mirada a los patrones de movilidad social en la Ciudad de México,

que no se limita a analizar las medidas e índices tradicionales de movilidad, sino que se aventura a entender la estratificación social como un proceso dinámico que acontece a lo largo del curso de vida de las personas.





COORDINACIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL Y BILINGÜE

Av. Barranca del Muerto 275, 2° piso
Col. San José Insurgentes
Del. Benito Juárez
Ciudad de México
C.P. 03900

Centro de Documentación en Educación
Intercultural (CEDOC)
José María Ibarrarán no. 33, Planta baja
Col. San José Insurgentes

Teléfono: 36 00 25 11 ext. 68572
Correo: cgeib.cedoc@nube.sep.gob.mx

www.eib.sep.gob.mx

La CGEIB es una dependencia especializada de la Secretaría de Educación Pública (SEP), creada el 16 de enero de 2001 por acuerdo presidencial, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 22 de enero de 2001.

Misión. Contribuir a mejorar la calidad de la educación mediante la incorporación del enfoque intercultural en el ámbito educativo, a fin de garantizar su pertinencia cultural y lingüística, y contribuir a la construcción de una sociedad más justa y equitativa. Esto implica establecer una educación intercultural para todos los mexicanos, y una educación intercultural bilingüe para las poblaciones de diverso origen cultural y lingüístico.

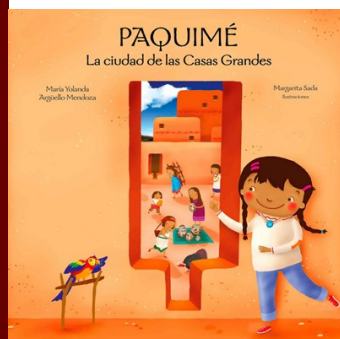
Visión. Lograr que el sistema educativo y las políticas públicas en educación garanticen un trato equitativo y respetuoso entre los mexicanos, mediante prácticas interculturales, inclusivas y de calidad para las poblaciones cultural y lingüísticamente diversas. Incorporar en el SEN políticas de equidad, interacción entre miembros de culturas distintas y participación social, de manera transversal y desde el enfoque intercultural. Garantizar que la SEP, por medio de las diferentes subsecretarías, procure una educación incluyente y de calidad con pertinencia cultural y lingüística, de acuerdo con la composición pluricultural del país.

- Introducir el enfoque intercultural y fomentar su aplicación en todos los tipos, niveles, servicios y modalidades educativos.
- Contribuir al conocimiento, reconocimiento y valoración de la pluriculturalidad que caracteriza a la nación mexicana.
- Generar modelos educativos innovadores y pertinentes que mejoren la calidad, el acceso y el logro educativos de poblaciones de origen cultural y lingüístico diverso.

Argüello Mendoza, María Yolanda. Paquimé. La ciudad de las Casas Grandes

Libro que lleva a visitar la antigua ciudad del desierto de Chihuahua, de la mano de una pequeña niña que sueña que vive allí. Con sus palabras cuenta sobre sus habitantes y modo de vida.

Los paquimenses, nos dicen, construían edificios de hasta cinco pisos, dormían en camas, su ciudad contaba con servicios de distribución de agua, drenaje y calefacción, elaboraron cerámica fina y fueron comerciantes activos que viajaban cientos de kilómetros para intercambiar sus productos.



Pineda, Irma. Naxiña' rului' ladxe. Rojo deseo

Extraordinario poemario de Irma Pineda, que conforma un despliegue memorable de invitaciones al placer y al deseo, en sus acepciones tanto anhelantes como terrenales y carnales. En revoloteo de la mirada, el roce de los cuerpos, el encuentro e incluso el adiós.

La autora va construyendo un repertorio de seducciones que agita con destreza la voluptuosidad de los recursos amorosos y el enorme gusto de volverlos poesía.

El texto es bilingüe en diidxazá y castellano, e incluye disco compacto con los poemas recitados por la autora, primero en diidxazá y luego en castellano.

